

werden jedoch nicht benannt, es sei denn, sie erklären sich mit der Bekanntgabe ihrer Namen einverstanden.

Artikel 19
Inkrafttreten

Diese ergänzende Verfahrensordnung tritt am Tag ihrer Genehmigung durch den Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation in Kraft. Mit Inkrafttreten dieser ergänzenden Verfahrensordnung tritt die ergänzende Verfahrensordnung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, die am 30. November 1979 von dieser Beschwerdekammer erlassen und mit Beschluß des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom gleichen Tag genehmigt worden ist, außer Kraft.

Geschehen zu München am 9. April 1980

Für die Beschwerdekammer in
Disziplinarangelegenheiten
des Europäischen Patentamts

Der Vorsitzende
G. Trotta

cerned or the complainant, unless they respectively consent to be named.

Article 19
Entry into Force

These Additional Rules of Procedure shall enter into force on the date on which they are approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation. Simultaneously with their entry into force, the Additional Rules of Procedure of the Disciplinary Board of Appeal adopted by that Board on 30 November 1979 and approved by the Administrative Council of the European Patent Organisation by a Decision of the same date, shall cease to have effect.

Done at Munich, 9 April 1980.

For the Disciplinary Board of Appeal
of the European Patent Office

The Chairman
G. Trotta

sentent à être nommés, chacun en ce qui le concerne.

Article 19
Entrée en vigueur

Le présent règlement de procédure additionnel entre en vigueur le jour de son approbation par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets. A cette même date, le règlement de procédure additionnel de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, arrêté par cette chambre le 30 novembre 1979 et approuvé par le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets par une décision de la même date, est abrogé.

Fait à Munich, le 9 avril 1980.

Par la chambre de recours de
l'Office européen des brevets
statuant en matière disciplinaire

Le président
G. Trotta

**VERSCHIEDENE
MITTEILUNGEN**

**Mitteilung des Präsidenten des
EPA vom 18. Juni 1980 über
die Anwendung der Regel 85
Absätze 2 und 3 EPÜ**

Für Verfahrensbeteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz in Schweden haben oder die Vertreter mit Geschäftssitz in diesem Staat bestellt haben, sind die Fristen, die in dem Zeitraum zwischen dem 25. April 1980 und dem 14. Mai 1980 abgelaufen wären, in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 des Europäischen Patentübereinkommens bis zum 15. Mai 1980 verlängert worden.

OTHER INFORMATION

**Announcement by the President
of the EPO of 18 June 1980
concerning the application of
Rule 85, paragraphs 2 and 3,
of the EPC**

For those parties having their residence or principal place of business in Sweden or who have appointed representatives having their place of business in that State, the time limits expiring in the period from 25 April 1980 to 14 May 1980 pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3 of the European Patent Convention.

COMMUNICATIONS DIVERSES

**Communication du Président
de l'OEB du 18 juin 1980
relative à l'application de la
règle 85, paragraphes 2 et 3 de
la CBE**

Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège en Suède ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans cet Etat, les délais expirant au cours de la période du 25 avril 1980 au 14 mai 1980 ont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 de la Convention sur le brevet européen, été prorogés jusqu'au 15 mai 1980.

**Änderungen der Richtlinien für
die Prüfung im EPA**

Mit Verfügung des Präsidenten des EPA vom 10. Juli 1980 sind Änderungen der Richtlinien für die Prüfung im EPA in Kraft gesetzt worden. Es handelt sich vielfach nur um kleinere Berichtigungen, um Klarstellungen oder um Änderungen, die im Anschluß an eine Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen erforderlich wurden.

Es wurden jedoch auch einige wesentlichere Änderungen vorgenommen. Die

**Amendments to the Guidelines
for examination in the EPO**

Amendments to the Guidelines for examination in the EPO have entered into force by order of the President of the EPO of 10 July 1980. Many of these are merely by way of minor correction or clarification or in response to changes in the Implementing Regulations to the European Patent Convention. In addition however there are amendments of a more substantial character. A summary of the most important of these is given below together with references

**Modifications des Directives
relatives à l'examen pratiqué
à l'OEB**

Par décision du Président de l'OEB en date du 10 juillet 1980, certaines modifications des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB sont entrées en application. La plupart d'entre elles constituent des rectifications mineures ou de simples précisions, ou bien elles correspondent à des modifications du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen.

Toutefois, il s'y ajoute certaines modifications touchant davantage au fond.

wichtigsten dieser Änderungen sind nachstehend unter Angabe des betreffenden Teils der Richtlinien kurz zusammengefaßt.

(1) Besteht der in einer Patentanmeldung angeführte Stand der Technik aus einer anderen europäischen Patentanmeldung, die unter Artikel 54 Absatz 3 fällt, so ist auf diese Tatsache ausdrücklich hinzuweisen — C-II, 4.4.

(2) Wird zusammen mit einer europäischen Patentanmeldung ein unveröffentlichtes Dokument eingereicht, auf das in dieser Anmeldung Bezug genommen wird, so ist im allgemeinen nichts dagegen einzuwenden, daß die Bezugnahme später durch die Angabe des Gegenstands des Dokuments ergänzt oder ersetzt wird — C-II, 4.18.

(3) Ist der einzige maßgebende Stand der Technik ein Dokument nach Artikel 54 Absatz 3, so sollte keine Untergliederung des Patentanspruchs in zwei Teile gemäß Regel 29 Absatz 1 verlangt werden — C-III nach 2.3.

(4) Der Prüfer sollte nur dann weitere Beispiele oder sonstige Angaben zur Stützung eines weitgefaßten Patentanspruchs verlangen, wenn er triftige Gründe für die Annahme hat, daß die Offenbarung in der eingereichten Form keine ausreichende Stützung bietet — C-III, 6.4.

(5) Verzichtet ein Anmelder vor dem Tag der Veröffentlichung einer europäischen Patentanmeldung auf seinen Prioritätstag, so hat der Prioritätstag nicht die Wirkung nach Artikel 89, wenn die betreffende Patentanmeldung nach Artikel 54 Absatz 3 bei der Beurteilung einer anderen europäischen Patentanmeldung als Stand der Technik in Betracht gezogen wird — C-IV nach 6.1.

(6) Die Prüfung der Frage, ob für einen Gegenstand ein Prioritätstag in Anspruch genommen werden kann, erfolgt nach denselben Kriterien wie die Neuheitsprüfung. Um dies deutlicher zum Ausdruck zu bringen, wurde der Wortlaut von C-V, 2.4 an den Wortlaut von C-IV, 7.2 angepaßt.

(7) Änderungen durch Hinzufügung weiterer Beispiele oder durch Angabe von vorteilhaften Wirkungen sind nach Artikel 123 Absatz 2 zwar in der Regel nicht zulässig, aber auch nicht ganz ausgeschlossen und sollten immer sorgfältig geprüft werden. Der Prüfer sollte dabei solche Angaben, auch wenn sie nicht in die Anmeldung aufgenommen werden dürfen, dennoch als Beweismaterial, das für die beanspruchte Erfindung spricht, in Betracht ziehen — C-VI, 5.7 und 5.7a.

(8) Die Erteilung eines Patents verzögert sich nicht nur bei Vorliegen einer kollidierenden unveröffentlichten europäischen Patentanmeldung, sondern auch bei Vorliegen einer kollidierenden veröffentlichten PCT-Anmeldung, für die die Bedingungen von Artikel 158 Absatz 2 noch nicht erfüllt sind — C-VI, 8.4.

(9) Die Einreichung einer Teilanmeldung

to the parts of the Guidelines in which the amendments occur.

(1) The fact that prior art referred to in an application consists of another European application falling within the terms of Article 54(3) should be explicitly acknowledged — C-II, 4.4.

(2) If an unpublished document is filed with a European application and referred to in that application, there is generally speaking no objection to the reference being later supplemented or replaced by an indication of the subject-matter contained in the document — C-II, 4.18.

(3) If the only relevant prior art is an Article 54(3) document, the separation of the claim into two parts according to Rule 29(1) should not be required — C-III after 2.3.

(4) The examiner should require further examples or other data in support of a broad claim only if he has strong reasons for believing that the disclosure as filed provides inadequate support — C-III, 6.4.

(5) If an applicant abandons his priority date before the date of publication of a European application, then the priority date is not effective under Article 89 when the application in question is being considered as part of the state of the art under Article 54(3) in respect of another European application — C-IV, after 6.1.

(6) The test for determining whether subject-matter is entitled to a priority date is the same as the test for lack of novelty. This has been made clearer by aligning the wording of C-V, 2.4 with that of C-IV, 7.2.

(7) Amendments by way of introduction of further examples or statement of advantage are not normally allowable under, although not totally excluded by, Article 123(2) and should always be looked at carefully. At the same time, such material, even if not allowed into the application, should nevertheless be taken into account by the examiner as evidence in support of the invention claimed — C-VI, 5.7 and 5.7a.

(8) The grant will be delayed not only when there is a conflicting unpublished European application but also when there is a conflicting published PCT application for which the conditions of Article 158(2) have not yet been fulfilled — C-VI, 8.4.

(9) The filing of a divisional application under Rule 25(1)(a) can normally be allowed at any time up to the date of issue of the Rule 51(4) communication — C-VI, 9.3.

(10) The Opposition Division must issue a decision in every case including the case in which the opponent withdraws — D-VIII, 1.1.

(11) If in oral proceedings an Examining Division proposes new amendments which meet its objections and these amendments are such as could not reasonably have been foreseen before the oral proceedings, the applicant may be allowed time (normally two months)

Les plus importantes sont résumées ci-après, avec l'indication des points des directives qu'elles concernent.

(1) Il devrait être fait explicitement mention de ce que l'état de la technique auquel on se réfère dans une demande est constitué par une autre demande de brevet européen satisfaisant aux conditions posées par l'article 54, paragraphe 3 — C-II, 4.4.

(2) Si un document non publié est remis avec la demande de brevet européen et qu'il y soit fait référence dans ladite demande, il n'y aura en général pas d'objection à ce que la référence soit par la suite complétée ou remplacée par l'indication du contenu de ce document — C-II, 4.18.

(3) Si l'état de la technique pertinent est représenté uniquement par un document visé par l'article 54, paragraphe 3, il ne devrait pas y avoir lieu d'exiger que la revendication contienne deux parties distinctes, conformément à la règle 29, paragraphe 1 — C-III, à la suite du point 2.3.

(4) L'examinateur ne devrait demander d'autres exemples ou d'autres indications à l'appui d'une revendication de grande portée que s'il a de sérieuses raisons de penser que la description telle qu'elle a été déposée fournit des indications insuffisantes — C-III, 6.4.

(5) Si un demandeur renonce au bénéfice de la date de priorité avant la date à laquelle la demande de brevet européen est publiée, la date de priorité ne produit pas les effets prévus à l'article 89 lorsque la demande en cause est considérée comme faisant partie de l'état de la technique défini à l'article 54, paragraphe 3 par rapport à une autre demande de brevet européen — C-IV, à la suite du point 6.1.

(6) L'examen tendant à déterminer si l'objet revendiqué a droit au bénéfice d'une date de priorité est le même que l'examen portant sur le défaut de nouveauté. Cela a été précisé en alignant le texte du point C-V, 2.4 sur celui du point C-IV, 7.2.

(7) Normalement, l'article 123, paragraphe 2 ne permet pas les modifications effectuées en introduisant d'autres exemples ou en exposant un avantage, sans toutefois les exclure totalement; elles devraient donc toujours être soigneusement examinées. Par ailleurs, même si ces éléments ne peuvent figurer dans la demande, ils devraient être pris en considération par l'examinateur comme moyen de preuve à l'appui de l'invention revendiquée — C-VI, 5.7 et 5.7a.

(8) La délivrance ne sera pas seulement différée lorsqu'il existe une demande interférente de brevet européen non publiée, mais aussi lorsqu'il existe une demande PCT publiée interférente et que les conditions posées par l'article 158, paragraphe 2 ne sont pas encore remplies — C-VI, 8.4.

(9) Le dépôt d'une demande divisionnaire en vertu de la règle 25, paragraphe 1, lettre a) peut normalement

nach Regel 25 Absatz 1 Buchstabe a ist in der Regel bis zum Zeitpunkt der Mitteilung nach Regel 51 Absatz 4 jederzeit zulässig — C-VI, 9.3.

(10) Die Einspruchsabteilung hat in jedem Fall eine Entscheidung zu treffen, also auch dann, wenn der Einspruch zurückgenommen wird — C-VIII, 1.1.

(11) Schlägt die Prüfungsabteilung in der mündlichen Verhandlung neue Änderungen vor, die ihren Beanstandungen Rechnung tragen, und waren diese Änderungen vor der mündlichen Verhandlung nicht ohne weiteres vorauszusehen, so kann dem Anmelder eine Frist (im allgemeinen zwei Monate) eingeräumt werden, um zu diesen Änderungen Stellung zu nehmen, bevor eine Entscheidung ergeht — E-III, 8.9.

(12) Seit 1. Juni 1980 beträgt die Frist zur Erwiderung auf einen Prüferbescheid in der Regel vier Monate. Einem begründeten Antrag auf eine erstmalige Fristverlängerung von zwei Monaten wird in der Regel stattgegeben; weitere oder längere Fristverlängerungen werden jedoch nur in Ausnahmefällen gewährt — E-VIII, 1.2 und 1.6.

(13) Es wird kurz erläutert, wie das Verfahren abläuft, wenn das EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde nach dem PCT tätig wird — E-IX, 5 (neuer Abschnitt).

Hinweis: Die Verlautbarung der oben erläuterten Änderungen erfolgt durch Herausgabe von Ergänzungsblättern "September 1980" zu der Loseblattsammlung, in der seit September 1979 die Richtlinien für die Prüfung im EPA in deutscher, englischer und französischer Ausgabe geliefert werden. (siehe Abl. 6-7/1979, 294) Allen bisherigen Beziehern der Loseblattsammlung werden die Ergänzungsblätter gegen eine Gebühr vom DM 7.- zugesandt.

in which to state his position on these amendments, before a decision is issued — E-III, 8.9.

(12) From 1 June 1980 the time limit for reply to an examiner's letter will normally be four months. A reasoned request for a first extension of two months will normally be granted but further or longer extensions will be granted only in exceptional circumstances — E-VIII, 1.2 and 1.6.

(13) The procedure when the EPO acts as a PCT Preliminary Examining Authority is briefly explained — E-IX, 5 (new section).

Notice: The above amendments will be announced in the form of "September 1980" supplementary pages to the loose-leaf editions in which the Guidelines for examination in the EPO have been supplied since September 1979 in German, English and French (see OJ 6-7/1979, p. 294). The supplementary pages will be sent, for a fee of DM 7.00, to all who in the past have been supplied with the loose-leaf editions.

être autorisé à tout moment à partir de la date d'envoi d'une notification établie conformément à la règle 51, paragraphe 4 — C-VI 9.3.

(10) La division d'opposition doit rendre une décision dans tous les cas, y compris celui où l'opposant se désiste — D-VIII, 1.1.

(11) Si, au cours d'une procédure orale, la division d'examen propose de nouvelles modifications correspondant aux objections qu'elle a soulevées et s'il n'était raisonnablement pas possible de prévoir ces modifications avant la procédure orale, un certain laps de temps (normalement deux mois) devrait être accordé au demandeur pour lui permettre de prendre position sur ces modifications avant qu'une décision ne soit prise — E-III, 8.9.

(12) A partir du 1^{er} juin 1980, le délai de réponse à une notification de l'examinateur sera normalement de quatre mois. Il sera normalement fait droit à une requête motivée sollicitant une première prorogation de deux mois, mais elle ne sera renouvelée et des prorogations d'une plus longue durée ne seront accordées que dans des circonstances exceptionnelles — E-VIII, 1.2 et 1.6.

(13) La procédure applicable lorsque l'OEB agit en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international est brièvement décrite — E-IX, 5 (nouvelle section).

Nota bene: Les modifications commentées ci-dessus sont publiées sous forme de feuillets supplémentaires, datés de septembre 1980, complétant le recueil de feuillets mobiles dans lequel les Directives relatives à l'examen pratique à l'OEB ont été mises à la disposition du public en trois éditions, allemande, anglaise et française, depuis septembre 1979 (cf. Journal officiel, n° 6-7/1979, p. 294). Les feuillets supplémentaires seront adressés aux acheteurs du recueil, contre paiement d'une taxe de 7 DM.

VORTRAGSVERANSTALTUNGEN / CONFERENCES / CONFERENCES

International Association for the Protection
of Industrial Property (AIPPI) Argentine
branch of the International Association
of Industrial Property (AIPPI Argentine)

Buenos Aires

16/21.11.80

XXXIst Congress of the AIPPI

For applications, please contact -

Congresos Internacionales S.A.
1091 - Buenos Aires
Argentina
Telex: 18393 CMN Ar
18746 Conin Ar

United States Office:
200 West 58th Street
Suite 10B
New York, New York 10019, U.S.A.
Telex: 66265